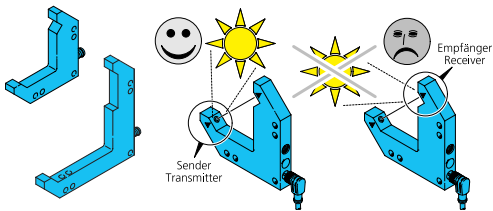


Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
 Laserklasse 1 Produkt IEC 60825-1:2007 Entspricht 21 CFR, Part 1040.10 mit Ausnahme der Abweichungen gemäß Laser Notice No. 50, Juni 2007	 Laserklasse 1 Produkt IEC 60825-1:2007 Is equivalent to 21 CFR, Part 1040.10 With exception of modification according to Laser Noti- ce No. 50, June 2007	 Laserklasse 1 Produkt IEC 60825-1:2007 Conforme à la réglementation 21 CFR, Part 1040.10 À l'exception des modifications de la notice Laser No. 50, Juin 2007
 Laserklasse 1 Sicherheitshinweis Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zur Aus- setzung schädlicher Laserstrahlung führen. Unfallver- hütungsvorschriften und Laserklasse beachten. Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.	 Class 1 Laser Safety instructions Improper use may result in hazardous radiation expo- sure. Pay attention to accident prevention rules and la- ser class. The instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instru- ments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.	 Classe laser 1 Instructions de sécurité Une utilisation inadaptée peut engendrer une exposition dangereuse aux radiations. Respecter les instructions de sécurité et les classes des lasers. La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisées pour des ap- plications dans lesquelles la sécurité des personnes dé- pend du bon fonctionnement du matériel.

IP 67

[illegible]



Winkellichtschränke

Fremdlicht:

Starkes Fremdlicht im Erfassungsbereich des Empfängers vermeiden.
Die Strahlrichtung von Sender zu Empfänger ist auf den Gehäuseschenkeln mit Pfeilen markiert.

Angled Light Barrier

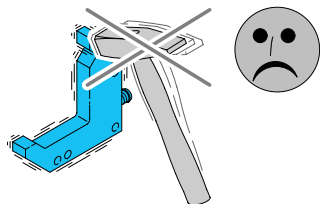
Ambient light:

Avoid strong ambient shining into the detection range of the receiver.
The beam direction from transmitter to receiver is marked with arrows on the housing forks.

Fourche optique angulaire

Lumière ambiante :

Éviter les lumières intenses dans le champ du récepteur.
La direction du faisceau est indiquée avec une flèche sur le boîtier.



Mechanische Belastungen:

Der Sensor ist gegen mechanische Belastungen z.B. Stöße und Schläge zu schützen.

Der Sensor darf in beliebiger Einbaulage montiert werden, hierbei ist eine erschütterungsfreie und schwingungsdämpfende Montage zu beachten.

Die Winkellichtschränke ist so anzubringen, dass das zu erfassende Objekt die Gabelöffnung frei passieren kann.

Alle gerätespezifischen Angaben zu Anschluss und Betrieb sind zu beachten.

Mechanical loads:

The sensor has to be protected against mechanical stress for example shocks and impacts.

The sensor can be mounted in any position, however a vibration-free or vibration-dampening assembly must be observed.

Attach the angled light barrier in such a way that the fork opening can be passed freely by the measured object.

Please consider all device-specific details covering connection and operation.

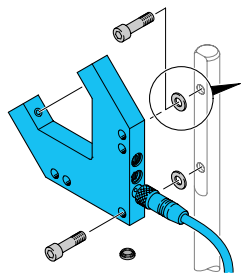
Charges mécaniques :

Le capteur doit être protégé contre les chocs et impacts.

Le capteur peut être monté dans toutes les positions, toutefois, le montage devra se faire sans vibrations.

Fixer la fourche de façon que l'objet passe librement dans l'ouverture.

Vérifier les détails techniques concernant le raccordement et le fonctionnement du produit.



Montage:

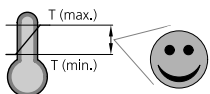
Bei Montage zwei Scheiben zwischen Sensor und Sensorhalter einsetzen.

Mounting:

During assembly two washers need to be placed between sensor and mounting bracket.

Le montage:

Lors du montage, placez deux rondelles entre le capteur et le porte-capteur.



Temperaturbereich:

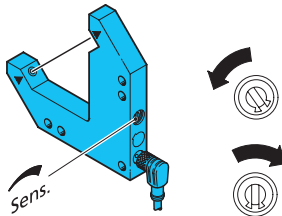
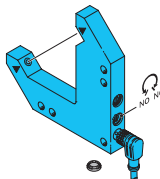
Der Betrieb außerhalb dem angegebenen Temperaturbereich ist nicht zulässig.

Temperature range:

Operation outside the specified temperature range is not allowed.

Plage de température :

Le fonctionnement en dehors de la plage définie n'est pas autorisé.

	Position der Bedienelemente siehe Maßzeichnung, Seite 1	Location of controls see drawings, page 1	Emplacements des réglages voir dessin page 1
	Objekt im Erfassungsbereich positionieren	Place e object in the detection area	Placer un objet dans la zone de détection
	Empfindlichkeitseinstellung: Potentiometer auf Linksanschlag: Höchste Empfindlichkeit Potentiometer auf Rechtsanschlag: Höchste Funktionsreserve Die höchste Empfindlichkeit wird im Sensormodus „High Resolution“ erzielt	Sensitivity adjustment: Potentiometer turned to left: Highest sensitivity Potentiometer turned to right: Highest functional reserve The hightst sensitivity will be achieved in sensor mode high resolution.	Réglage de la sensibilité : Potentiomètre tourné vers la gauche: La plus haute sensibilité Potentiomètre tourné à droite: La plus haute réserve fonctionnelle La sensibilité la plus élevée sera atteinte en haute résolution en mode capteur.
	Schaltfunktion wählen - Schwarze Schutzkappe abnehmen - Schaltfunktion NO/NC wählen Den Schalter für die Ausgangsfunktion immer auf Links- oder Rechtsanschlag bringen. Zwischenstellungen führen zu undefinierten Ausgangszuständen. - Schwarze Schutzkappe aufstecken	Select switching function - Remove the black protective cap -Select switching function NO/NC Always set the output function switch to the left or right stud. Intermediate positions lead to undefined output states. - Attach the black protective cap	Sélection du mode de fonctionnement - Enlever le capuchon noir de protection -Sélection du mode de fonctionnement NO ou NC Toujours régler la position du potentiomètre en butée à droite ou à gauche. Les positions intermédiaires conduisent à des états de sorties indéfinis - Mettre le capuchon de protection noir
	Pflegehinweis: Die optischen Scheiben sind mit einem weichen, staubfreien Tuch zu reinigen.	Care instructions: The optical plate should be cleaned with a soft, lint-free cloth.	Précautions : Le nettoyage de l'optique devra se faire avec un chiffon doux non pelucheux.